

Bruselj, 27. oktober 2025
(OR. en)

14183/25
PV CONS 51
SOC 675
EMPL 442
SAN 640
CONSOM 227
PARLNAT

OSNUTEK ZAPISNIKA
SVET EVROPSKE UNIJE
(Zaposlovanje, socialna politika, zdravje in varstvo potrošnikov)
17. oktober 2025

1. Sprejetje dnevnega reda

Svet je sprejel dnevni red iz dokumenta 13660/25.

2. Odobritev točk pod „A“

Seznam nezakonodajnih dejavnosti

13744/25

Svet je sprejel vse točke pod „A“ iz navedenega dokumenta, vključno z vsemi jezikovnimi različicami dokumentov COR

in REV, ki so bili predloženi v sprejetje.

Izjave k tem točkam so v dodatku.

b) Seznam zakonodajnih aktov (javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

13745/25

Ekonomске in finančne zadeve

1. Spremembe Evropskega parlamenta v zvezi s stališčem Sveta o predlogu proračuna za leto 2026



13726/25
FIN

zavrnitev sprememb(e) Evropskega parlamenta
Coreper (2. del) odobril 15. oktobra 2025

Svet je potrdil, da sprememb v zvezi s stališčem Sveta o predlogu proračuna za leto 2026, če bi jih Evropski parlament sprejel, ne more odobriti v celoti, in odobril osnutek pisma, v katerem Evropskemu parlamentu sporoča to svojo odločitev, iz priloge k navedenemu dokumentu.

Nezakonodajne dejavnosti

3. Sklepi o nasilju nad ženskami in nasilju v družini: preprečevanje, zgodnje odkrivanje in posredovanje odobritev



13244/25 + ADD 1

Svet je odobril Sklepe o nasilju nad ženskami in nasilju v družini: preprečevanje, zgodnje odkrivanje in posredovanje iz navedenega dokumenta.

Bolgarija in Madžarska sta predložili izjavi iz priloge.

4. **Boj proti sovraštvu, diskriminaciji in nasilju nad LGBTIQ osebami** ☐ 13236/25 + COR 1
izmenjava mnenj

Svet je na podlagi dopisa predsedstva iz navedenega dokumenta izmenjal mnenja o boju proti sovraštvu, diskriminaciji in nasilju nad LGBTIQ osebami.

5. **Sklepi o socialnem vključevanju invalidov s spodbujanjem samostojnega življenja** ☐ 13386/25
+ COR 1 (mt)
+ REV 1 (de)
+ REV 2 (fr)
odobritev

Svet je odobril Sklepe o socialnem vključevanju invalidov s spodbujanjem samostojnega življenja iz navedenega dokumenta.

6. **Spodbujanje pravic invalidov v EU: izzivi, napredek in prihodnje usmeritve** ☐ 13392/25
izmenjava mnenj

Svet je na podlagi dopisa predsedstva iz navedenega dokumenta izmenjal mnenja o spodbujanju pravic invalidov v EU: izzivi, napredek in prihodnje usmeritve.


Razno

7. a) **Indeks enakosti spolov, vključno s tematskim poudarkom na spolnih stereotipih¹** ☐ 13456/25
informacije predsedstva

Svet se je seznanil z informacijami predsedstva in Evropskega inštituta za enakost spolov.

¹ V navzočnosti direktorice Evropskega inštituta za enakost spolov (EIGE).

b) Dogodki v organizaciji predsedstva:

 13472/25

i) Konference na visoki ravni

1. Politika enakosti spolov

Svet se je seznanil z informacijami predsedstva.

2. Socialna politika


Svet se je seznanil z informacijami predsedstva.

ii) Neformalno srečanje ministrov in ministric za zaposlovanje in socialne zadeve (Aalborg, 7. in 8. julij 2025)

informacije predsedstva


Svet se je seznanil z informacijami predsedstva.

c) Letno poročilo o napredku pri poenostavitvi, izvajanju in izvrševanju za leto 2025
informacije Komisije

 13455/25

Svet se je seznanil z informacijami komisarke za enakost, pripravljenost in krizno upravljanje o letnem poročilu o napredku pri poenostavitvi, izvajanju in izvrševanju.

d) Pobuda za evropski dan znakovnih jezikov
informacije Madžarske, ki jo podpirajo Ciper, Nemčija, Grčija, Italija, Poljska, Slovaška, Slovenija in Španija

 13453/1/25 REV 1

Svet se je seznanil z informacijami Madžarske, Belgija, Bolgarija, Hrvaška, Irska in Švedska so ustno izrazile podporo tej pobudi.



Javna razprava na predlog predsedstva (člen 8(2) Poslovnika Sveta)

IZJAVI K NEZAKONODAJNIM TOČKAM POD „B“ IZ DOK. 13660/25

K točki 3 s **Sklepi o nasilju nad ženskami in nasilju v družini: preprečevanje,**
seznama točk pod **zgodnje odkrivanje in posredovanje**
„B“: **odobritev**

IZJAVA MADŽARSKE

„Madžarska priznava in spodbuja enakost med moškimi in ženskami v skladu s svojo ustavo, s primarnim pravom Evropske unije, njenimi načeli in vrednotami ter z zavezami in načeli, ki izhajajo iz mednarodnega prava. Enakost med ženskami in moškimi je v Pogodbah Evropske unije zapisana kot temeljna vrednota. V skladu z navedenim in nacionalno zakonodajo Madžarska ‚spol‘ (angl. gender) v *Sklepih Sveta o nasilju nad ženskami in nasilju v družini: preprečevanje, zgodnje odkrivanje in posredovanje* razlaga kot sklicevanje na ‚biološki spol‘ (angl. sex), pojem ‚enakost spolov‘ pa kot ‚zagotavljanje enakih možnosti in priložnosti za ženske in moške‘.“

IZJAVA BOLGARIJE

„Republika Bolgarija pripisuje velik pomen spodbujanju in varstvu temeljnih pravic, katerih pomemben del je enakost žensk in moških. Smo in bomo še naprej predani načelom in vrednotam Evropske unije, kot so zapisani v Pogodbah.

Republika Bolgarija je trdno zavezana boju proti nasilju nad ženskami in nasilju v družini. Bolgarska vlada in civilna družba dejavno sodelujeta pri preprečevanju takih oblik nasilja ter zagotavljanju ustrezne zaščite in podpore žrtvam. Kot izraz te zaveze smo podprli tudi sprejetje Direktive (EU) 2024/1385 o boju proti nasilju nad ženskami in nasilju v družini, ki je pomemben mejnik v boju proti nasilju nad ženskami in dekleti ter za zaščito žrtev in kaznovanje storilcev ter bo državam članicam EU pomagala pri razvoju njihove nacionalne zakonodaje.

Izjava, dana ob sprejetju Direktive (EU) 2024/1385, se med drugim sklicuje na odločitev bolgarskega ustavnega sodišča, sprejeto leta 2018, v kateri je navedeno, da Konvencija Sveta Evrope o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter o boju proti njima (Istanbulska konvencija) promovira pravne koncepte v zvezi s pojmom ‚družbeni spol‘, ki niso skladni s temeljnimi načeli bolgarske ustave. Poleg tega je ustavno sodišče leta 2021 dodatno pojasnilo, da se pojem ‚spol‘ (angl. ‚sex‘), ki se uporablja v ustavi, v okviru nacionalnega pravnega reda razume le v biološkem smislu (moški in ženske).

Republika Bolgarija glede na navedeno in ob ponovni potrditvi svoje izjave, dane ob sprejetju Direktive (EU) 2024/1385, podpira sprejetje zadevnih sklepov, hkrati pa izjavlja, da vso s spolom povezano terminologijo razlaga strogo v okviru binarnega koncepta spola.“